

VYHODNOTENIE MEDZIREZORTNÉHO PRIPOMIENKOVÉHO KONANIA

Návrh Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Kirgizskou republikou o zamedzení dvojitého zdanenia v oblasti daní z príjmov a zabránení daňovému úniku a vyhybaniu sa daňovým povinnostiam

Spôsob pripomienkového konania	bežné
Počet vznesených pripomienok, z toho zásadných	14/0
Počet vyhodnotených pripomienok	14
Počet akceptovaných pripomienok, z toho zásadných	6/0
Počet čiastočne akceptovaných pripomienok, z toho zásadných	1/0
Počet neakceptovaných pripomienok, z toho zásadných	7/0
Rozporové konanie (s kým, kedy, s akým výsledkom)	-
Počet odstránených pripomienok	-
Počet neodstránených pripomienok	-

Sumarizácia vznesených pripomienok podľa subjektov

Č.	Subjekt	Pripomienky do termínu	Pripomienky po termíne	Nemali pripomienky	Vôbec nezaslali
1.	Asociácia zamestnávateľských zväzov a združení Slovenskej republiky			X	
2.	Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky			X	
3.	Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky			X	
4.	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky			X	

5.	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky	1 (1o, 0z)			
6.	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	6 (6o, 0z)			
7.	Národná banka Slovenska			X	
8.	Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky			X	
9.	Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky			X	
10.	Úrad pre verejné obstarávanie				X
11.	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky			X	
12.	Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky			X	
13.	Protimonopolný úrad Slovenskej republiky			X	
14.	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky			X	
15.	Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky			X	
16.	Ministerstvo obrany Slovenskej republiky			X	
17.	Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky			X	
18.	Generálna prokuratúra Slovenskej republiky			X	
19.	Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky			X	
20.	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky			X	
21.	Štatistický úrad Slovenskej republiky	7 (7o, 0z)			
22.	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky			X	

23.	Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky				X
24.	Slovenská obchodná a priemyselná komora				X
25.	Slovenská banková asociácia				X
26.	Slovenská asociácia poisťovní				X
27.	Asociácia obchodníkov s cennými papiermi				X
28.	Slovenská asociácia podnikových finančníkov				X
29.	Asociácia leasingových spoločností SR				X
30.	Slovenská komora daňových poradcov				X
31.	Slovenská komora audítorov				X
32.	Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky			X	
33.	Úrad vlády Slovenskej republiky				X
34.	Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky				X
35.	Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky				X
36.	Najvyšší súd Slovenskej republiky				X
37.	Národná rada Slovenskej republiky				X
38.	Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky				X
39.	Odbor aproximácie práva sekcie vládnej legislatívy Úradu vlády SR				X
40.	Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora				X

41.	Únia miest Slovenska				X
42.	Združenie miest a obcí Slovenska				X
43.	Splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity				X
44.	Konfederácia odborových zväzov Slovenskej republiky				X
45.	Republiková únia zamestnávateľov				X
46.	Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou				X
47.	Konferencia biskupov Slovenska				X
48.	Asociácia priemyselných zväzov				X
49.	Národný bezpečnostný úrad			X	
50.	Združenie podnikateľov Slovenska				X
51.	Spoločné odbory Slovenska				X
	Spolu	14 (14o, 0z)	0	20	28

Vyhodnotenie vecných pripomienok je uvedené v tabuľkovej časti.

Vysvetlivky k použitým skratkám v tabuľke:

O – obyčajná A – akceptovaná

Z – zásadná N – neakceptovaná

ČA – čiastočne akceptovaná

Subjekt	Pripomienka	Typ	Vyh.	Spôsob vyhodnotenia
MSSR	K predkladacej správe	O	CA	Zhrnutie vybraných vplyvov bolo doplnené do všeobecnej časti dôvodovej správy

	Zhrnutie vybraných vplyvov neodporúčame predkladateľovi uvádzať v predkladacej správe, ale vo všeobecnej časti dôvodovej správy. Taktiež odporúčame uviesť aj vplyvy na služby verejnej správy pre občana v súlade s deviatym bodom doložky vybraných vplyvov. Odôvodnenie: zosúladenie s čl. 19 ods. 2 Legislatívnych pravidiel vlády Slovenskej republiky.			v súlade s čl. 19 ods. 2 Legislatívnych pravidiel vlády Slovenskej republiky. Zmluva nepredpokladá potenciálny dopad na služby verejnej správy pre občana.
MZVEZ SR	K doložke prednosti Navrhujeme upraviť bod 6 a nahradiť prvú vetu novou vetou v nasledovnom znení: „Z hľadiska obsahu je táto zmluva tzv. prezidentskou medzinárodnou zmluvou, ktorá priamo zakladá práva alebo povinnosti fyzických osôb alebo právnických osôb v zmysle článku 7 odsek 4 Ústavy Slovenskej republiky a ktorá má zároveň podľa článku 7 odsek 5 Ústavy Slovenskej republiky prednosť pred zákonmi.“	O	A	Doložka prednosti upravená v bode 6 podľa pripomienky.
MZVEZ SR	K dôvodovej správe Navrhujeme vetu v časti „Názov zmluvy“ nahradiť nasledovnou novou vetou: „Zmluva je podľa Ústavy SR prezidentskou medzinárodnou zmluvou, ktorá priamo zakladá práva alebo povinnosti fyzických osôb alebo právnických osôb a ktorá má zároveň prednosť pred zákonmi.“	O	A	Dôvodová správa upravená podľa pripomienky.
MZVEZ SR	K návrhu uznesenia vlády SR V bode D.1 a D.2. navrhujeme vypustiť obidva kontrolné termíny v zmysle zaužívanej praxe.	O	N	Ako gestor zmluvy ponechávame kontrolné termíny na plnenie daných úloh.
MZVEZ SR	K návrhu uznesenia vlády SR Navrhujeme v bode B.1. doplniť medzi jednotlivé funkcie spojku „alebo“... podpredsedu vlády a ministra financií alebo ministra hospodárstva alebo ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí alebo štátneho tajomníka.....	O	A	Znenie doplnené podľa pripomienky.

MZVEZ SR	K obalu Na obale je potrebné uviesť, že materiál spolupodpisuje minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky.	O	A	Obal doplnený podľa pripomienky.
MZVEZ SR	K predkladacej správe V štvrtom odseku navrhujeme prvú a druhú vetu nahradiť novou nasledovnou vetou: „Z hľadiska vecnej podstaty predkladaného materiálu ide o tzv. prezidentskú medzinárodnú zmluvu, ktorá priamo zakladá práva alebo povinnosti fyzických osôb alebo právnických osôb v zmysle článku 7 odsek 4 Ústavy Slovenskej republiky a ktorá má zároveň podľa článku 7 odsek 5 Ústavy Slovenskej republiky prednosť pred zákonmi.“	O	A	Predkladacia správa zmenená podľa pripomienky.
ŠÚSR	zmluva_EN Pred slovom „habitual“ navrhujeme zmeniť člen z „an“ na „a“ keďže fonetický prepis výslovnosti je /h?b?t?.u.?l/, teda začiatkový zvuk slova znie ako spoluhláska nie ako samohláska.	O	N	Znenie zmluvy v anglickom jazyku primárne vychádza z Modelovej zmluvy OECD o príjmoch a o majetku, ktorá je dostupná na nasledovnom linku, kde je možné nájsť aj konkrétne ustanovenie: https://www.oecd.org/tax/model-tax-convention-on-income-and-on-capital-condensed-version-20745419.htm .
ŠÚSR	zmluva_EN V článku 11 v bode 3. navrhujeme doplniť určitý člen pred slovným spojením „Kyrgyz Republic“.	O	N	Text zmluvy v anglickom jazyku je technicky dorokovaný, bilaterálne odsúhlasený, a preto nie je možné upravovať znenie, pokiaľ nejde o substantívnu zásadnú zmenu.

ŠÚSR	zmluva_EN V článku 22 v bode 3. navrhujeme zmeniť americký variant „favorably“ na britský „favourably“.	O	N	Text zmluvy v anglickom jazyku je technicky dorokovaný, bilaterálne odsúhlasený, a preto nie je možné upravovať znenie, pokiaľ nejde o substantívnu zásadnú zmenu.
ŠÚSR	zmluva_EN V článku 23 v bode 1. v prvej vete navrhujeme vynechať určitý člen pred zámenom „he“.	O	A	
ŠÚSR	zmluva_EN V článku 28 navrhujeme v prvej vete doplniť do vety členy tak aby znela: „This Agreement shall be ratified in accordance with the internal legal procedures of both Contracting States and shall enter into force on the first day of the third month following the date of receipt of a later diplomatic note confirming that the internal legal procedures have been completed.“	O	N	Uvedené znenie je odsúhlasené s MZVaEZ SR, pričom nejde o substantívny problém.
ŠÚSR	zmluva_EN V článku 29 v bode 1. navrhujeme doplniť neurčitý člen „an“ pred slovo „indefinite“.	O	N	Uvedené znenie je odsúhlasené s MZVaEZ SR, pričom nejde o substantívny problém.
ŠÚSR	zmluva_EN V poslednej vete navrhujeme doplniť čiarku za úvodnú frázu tak aby veta znela: In the case of divergence of interpretation, the English text shall be applied.	O	N	Uvedené znenie je odsúhlasené s MZVaEZ SR, pričom nejde o substantívny problém.